

伊朗历 1385 年：走进伊朗看电影

时光

伊朗历 1385 年（公元 2006 年 3 月 ~ 2007 年 3 月），对于伊朗电影界来说是非同寻常的一年。2005 年下半年伊朗进行了总统大选，此前默默无闻的马哈茂德·艾哈迈迪-内贾德（Mahmoud Ahmadinejad）从多位更有名气的竞选者中脱颖而出，成为新一届伊朗总统。至 2007 年底，其任期已过半，其间伊朗核问题一直是国际问题的热点，伊朗也因此成为中东地区乃至世界的焦点。虽然外界多次传出美伊即将开战的消息，但伊朗经受住了一次次所谓的“大限”时刻，国内民众也丝毫没有触及到战争的“硝烟”。不过，由于政府领导班子的改组，新方针政策的落实还是影响到了当今的伊朗社会。新一届政府试图抑制国内出现的世俗化与西化的势头，于 2007 年 4 月，在以德黑兰为主的大城市中展开了“着装整治”运动。对于头巾不整、头发过于外露、外衣较短、化妆过浓、露出脚踝、赤脚穿凉鞋的户外女性及发型怪异的男性现场进行批评教育，并需要写一份书面保证下不为例方才了结。进入 21 世纪，伊朗已多次展开类似行动。尽管如此，自 1997 年哈塔米组阁后，政府对于国民的着装（尤其是妇女的着装）已经给予了较为宽松的“让步”。今天，在德黑兰的大街上、公园里，手拉手、穿着入时的情侣随处可见，这在 10 年前的伊朗是绝对不可想象的。国内政治、社会新气象的出现不可避免地影响了伊朗的电影业发展。笔者有幸于两年前来到德黑兰学习，亲身感受到这种强烈、萌动的社会变化。

伊朗电影业的生存环境

1. 严格的电影审查制度对创作的影响

和某些保守的民风、民俗一样，伊朗也有着较为严格的电影审查制度。伊朗历 1358 年（公元 1979 年）前，崇尚西方文明的巴列维王朝政府不断鼓励引进西方文化，试图削弱伊斯兰教在社会上的影响，却忽视了伊朗毕竟是一个传统的穆斯林国家。最终，伊朗历 1358 年，在阿訇霍梅尼的领导下，伊朗人民自发地推翻了巴列维王朝，结束了数千年的伊朗君主体制，建立了伊斯兰共和国，成为了一个政教合一的国家。在革命之前，受西方文化影响，国内电影格调低下，国外译制片中充斥着色情片。革命胜利之初，伊朗新政府便开始整顿文艺界，去除不符合伊斯兰教法的文化表现形式，关闭了全国 180 家影院。此外，新政策规定国内电影制作中不得出现男女亲热、搂抱、握手甚至普通接触的镜头，而女演员的着装也必须严格符合伊斯兰妇女着装规定（长袍、头巾等）。加之，政策规定放映的国内外影片主题必须积极向上，具有教育意义，不能有宣扬严重暴力与粗口及性内容，由此，经审查，伊朗历史上拍摄的 2000 多部影片中竟然有 1956 部被禁播，一批国王时期的电影、戏剧、歌唱演员（尤其是女性）纷纷下岗、退休或是前往国外发展。即使在今天，依然有很多电影在制作后因未能通过审查而无法在伊朗国内公映。同样，对于国外译制片，伊朗政府也有一套严格的放映标准。仅伊朗历 1358 ~ 1362 年间（1979 ~ 1983 年），898 部外国影片中就有 513 部未能通过审查，而剩下的 300 多部也需要经过大量剪辑才能译制上映。时至今日，虽然对外国译制片演员着装、男女演员接触等方面规定略有放宽，但 2006 年在伊朗上映的原本时长约 120 分钟的中国影片《十面埋伏》依然被压缩到约 70 分钟，让很多伊朗观众看得摸不着头脑。

目前，伊朗国内总共有 7 个电视频道，均属国家电视台，尚无专门的电影频道。电视台播放的外国译制片年代一般都比较久远，电视剧时效性稍好，但一般一周也只放一集，宗教节目的比重相对较大。尤其在伊斯兰革命之初，电视台节目内容更为单一，所以有伊朗人开玩笑说，当时打开电视机，五六个台都是阿訇在讲话，剩下一个台讲话的不是阿訇，但却在讨论阿訇。与电影一样，电视节目也需严格符合审查规定。

提要：

伊朗一些国际知名导演的艺术电影近年来逐渐为中国观众从接触、认知、熟悉到喜爱。不过难以想象的是，它们在伊朗国内却无太大市场。本文从伊朗电影市场产业环境入手，结合伊朗目前的政治经济形势分析了喜剧片、战争片走红当今伊朗电影市场的原因及其地位。同时回顾了伊朗伊斯兰革命之后伊朗影视界的变革并预测未来几年内喜剧片依然会统治伊朗国内电影市场。

时光

北京大学外国语学院波斯语教研室讲师，现在伊朗德黑兰大学攻读波斯语言文学博士学位。

由于国内电影制作规定繁多,20世纪80年代至90年代初,伊朗电影人多拍摄以两伊战争为背景的电影。而进入90年代中后期,一些电影制片人、导演纷纷走上拍摄以儿童/少年为主、反映社会问题的影片,同期推出了不少在国际上有影响的儿童电影,其中以阿巴斯·基亚罗斯塔米的《橄榄树下》(1994)、《樱桃的滋味》(1997),马吉德·马基迪的《天堂的孩子》(中译《小鞋子》)(1997)、《天堂的颜色》(1999),贾法·帕纳西的《镜子》(中译《谁能带我回家》)为代表,这些影片塑造了为时人所熟知的伊朗电影的独特风格;而另一批电影人士则选择了喜剧片,如米兰尼的《怎么样?》与马赫迪·法希姆扎德的《夫妻》可以说是这一时期喜剧片的杰出代表,在国内反响热烈。此后,伊朗放宽了对影片情节内容的规定,女演员的地位与影响随着社会的逐步开放和体制的宽松而得到了很大提高,导演达乌德·米尔巴盖里的《雪人》是这一时期流行的著名喜剧片之一。

2. 伊朗电影的本土观众群

进入21世纪后,由于国外政治压力与国内经济的持续疲软,伊朗国内物价不断飞涨,货币贬值,伊朗人为了缓解家庭中的经济压力,经常同时从事两三份工作。伊朗历1386年新年(2007年3月)过后,首都德黑兰大部分房价涨幅超过40%。2007年6月末,伊朗政府为减少燃油消耗,宣布实行汽油配给制,普通私人轿车平均每月只能购买约100升的每升100土曼(约合0.8元人民币)的平价油,其余油耗需要以高出4倍~5倍的价格购买,一场石油大国中的汽油危机悄然爆发。此外,伊朗社会分配不均,贫富差距悬殊。相当一部分富人依靠房产与银行高额利息,成天无所事事或移居国外,逐渐成为社会食利阶层。而与此相对应的,普通老百姓却面临着不断上涨的物价与繁重的工作压力,目前伊朗仍有近千万人生活在贫困线以下,而伊朗总人口尚不到7000万。

尽管如此,伊朗人仍然对电影艺术怀有深厚的感情和兴趣。目前,伊朗30岁以下的年轻人占全国总人口的60%以上,而随着近年科学技术的迅猛发展,手机、电脑等数码产品,款式新颖的各类进口轿车也不断出现在伊朗各地市场,影响了喜欢追求时尚、具有较强品牌意识的伊朗年轻人。年轻一代对于西方的生活方式颇有认同感。在伊朗的一些公共场所,如会场、清真寺、教室、公共汽车等,一般都是男女分坐,而在电影院则无明确规定,加之伊朗人注重休息,节假日商店、银行等场所全部都关门,只有电影院还开着,使

得电影院成为伊朗人用来逃避现实困难与压力的一个轻松场所,也是伊朗年轻人约会的主要场所之一。也正因此,普通的伊朗观众对情节相对轻松、内容幽默诙谐、有帅哥靓女主演的喜剧电影情有独钟,而对于过多反映社会问题的电影却没有兴趣。至于之前提到过的那些所谓的伊朗大导演以及近年来频频在国外知名电影节上获奖的导演及作品,在伊朗民众看来,这些大多是反映伊朗落后地区的风俗传统或社会阴暗面的艺术电影,都只是为了迎合西方口味而拍摄的,并没有反映真实的伊朗,并且造成了外界对伊朗的误读。也因此,当伊朗喜剧片《停火》在德黑兰热映时,笔者一位多次到过中国的伊朗朋友就曾对我说:“希望你们国家能够把它(《停火》)配音后在中国上映,这样我下次到中国后就不会再有人问我你有几个老婆、伊朗女人都要穿黑袍、带面纱吗之类的问题,而会知道原来伊朗妇女也能开车上班,伊朗人家里也有‘妻管炎’……”确实,对于伊朗这样一个拥有数千年文明、7000万人口、人均GDP是我国三倍的中东大国,仅通过国内DVD市场上一些伊朗文艺片来了解伊朗电影业和伊朗国家的真实状况,显然是不够的。

3. 伊朗的“明星制”

在伊朗,由于体制的限制,市场对电影演员的包装、宣传及影迷对影星的“追星”程度远不如其他国家,并且在这些方面也有相对严格的控制。演员很少能在公众场合露面或参加各类广告等商业活动,而完全需要依靠不凡的个人魅力与出色演技来征服观众,但这丝毫不能减弱实力派演员在广大民众中巨大的感召力。众多实力派演员频频参演,往往成为年度票房增长的重要原因。

伊朗历1385年的伊朗电影

据有关部门统计数据显示,伊朗历1385年,伊朗电影的票房总收入创纪录地达到了80亿土曼(约合人民币6511.3万元)。影院平均票价为1000土曼(约合人民币8.5元),比1384年的900土曼略有提高。^①伊朗电影市场票价的上涨自然影响到总体票房的提升,但不可否认的是近年来伊朗国内电影观众数量也确实有明显增加。

自伊斯兰革命胜利之后,伊朗战争片一直在国内具有较高地位。这些战争片大都以反映两伊战争重要战役或烈士的英雄事迹为题材。伊朗是一个以什叶派穆斯林为主的伊斯兰国家,什叶派的教义中提倡为信仰而不惜殉教,崇拜牺牲者。在长达八年的两伊战争中,有近百万伊朗人为国捐躯。而在长期与美国、以色列及萨达姆统治时

伊朗历1385年电影票房收入前十名^②

名次	片名	票房 (单位: 万美元)
1	停火	108.6
2	“密姆”代表母亲	57.5
3	婚宴	55.1
4	桃树之下	48.0
5	伊朗式结婚	42.2
6	西方礼物	41.9
7	以父亲的名义	41.4
8	星咖啡	37.0
9	第三者	36.6
10	陷阱	32.8

期的伊拉克处于敌对状态下，通过电影中的英雄人物形象来增强国民凝聚力与爱国主义精神一直为伊朗政府所倡导。本年度两部战争题材影片——《“密姆”代表母亲》与《以父亲的名义》分别位居第二位和第七位，就具有典型的政治意义。《“密姆”代表母亲》是一部女性题材影片，叙述的是一位在两伊战争中受芥子毒气弹而生育了天生残疾孩子的母亲的故事；《以父亲的名义》导演易卜拉辛·哈塔米基亚以独特的视角表现了经历战争的一代与战后新生代之间的矛盾与代沟。除了上述影片，另一部战争题材影片卡齐姆·马苏米导演的《左脚下的大鼓》讲述了一个发生在两伊战争最后一天的故事，由于参演演员水平参差不齐，票房收入不佳，仅列第30位。

本次榜单中有几部伦理片都获得了较好的成绩，包括法里东·哈桑普尔的《当所有人都已沉睡》、卡塞姆·贾法里的《豺狼与母羊》以及礼萨·米尔卡里米的《这里的灯亮着》等。导演在影片中融入了伊斯兰教义、神秘主义、哲学思想等内容，这些影片尽管目前还未得到绝大部分伊朗观众的认同，也未能进入排行榜前十名，但在喜剧片主导市场的格局下能挤进前30名已属不易，^③而它们在伊朗国内的上映也代表了伊朗电影发展的新方向。

此外，这一年度的伊朗本土喜剧片大获成功，占年度票房排行榜的六席之多。这些影片大都具有三大要素：家庭琐事的情节，幽默犀利的讽刺，大牌演员的参演，如《停火》、《婚宴》、《伊朗式结婚》等片均为此类型。其中由女导演塔赫米奈·米兰尼执导、伊朗最当红的男女影星穆罕默德礼萨·古尔扎尔与玛赫纳兹·阿芙沙尔主演的《停火》更是以创伊朗票房纪录的10.1亿土曼（约合人民币817.7万元）夺得年度票房冠军，这是伊朗喜剧片连续第六年问鼎票房榜首。该片讲述的是一对家境优越的夫妇在家庭生活中遇到一系列矛盾，甚至兵戎相见，最后重归于好的故事。而在此之前，伊朗电影票房纪录一直由卡玛

尔·大不里兹导演的《蜥蜴》（伊朗历1383年）保持，该片当年票房收入达7.79亿土曼（当时约合人民币655.7万元）。而伊朗历1384年的票房冠军——萨曼·莫加达姆导演的《面具》的成绩仅为4.8亿土曼（当时约合人民币395.2万元）。^④除此之外，伊朗历1385年的伊朗电影市场上还可以见到诸如《岔口》、《星咖啡》、《谁杀了阿米尔》等独具风格的影片，它们的票房收入也不错。

伊朗历1386年上半年（2007年春夏），伊朗电影市场仍然被两部火爆喜剧片——《被驱逐者》与《访客》所主导。其中《被驱逐者》特别为伊朗影评家看好，截至目前其票房收入已达13.18亿土曼（约合1000万元人民币），^⑤一举打破了由《停火》刚刚创下的伊朗年度票房纪录。也许伊朗这些喜剧片并不能像伊朗杰出的艺术片大师的作品一样在国外频频获奖，但它们确实在这几年里把伊朗观众重新带回到了影院。观众的回归也带来了票房收入的增加，带来了切实的经济效益。因此，未来几年主导伊朗本土市场的将依然是喜剧片。尽管如此，在与伊朗著名导演马吉德·马吉迪先生采访过程中，马吉德先生却认为：“目前伊朗的一些喜剧片并不是真正意义上的喜剧片，其商业气氛过于浓厚，搞笑成分过多，反映社会问题的功效不够突出。电影观众在看过之后不过是过眼云烟，我认为真正的喜剧是能够使观众发出发自内心的笑声，哪怕是苦笑声。”

正所谓“见仁见智”，笔者认为，近年来伊朗喜剧片的盛行也从另一个侧面反映了伊朗社会中出现的“宽松”或“进步”的苗头。电影中众多职业女性角色的出现，打破了以往穆斯林社会中男人独掌经济来源的传统（《多尼亚》）；深陷家庭矛盾的妻子勇敢地与丈夫“针锋相对”（《停火》），打破了男人传统的家庭主导权；女性面对不合婚姻，勇敢地与丈夫或家庭进行抗争，打破了男人历来独享的离婚权（《逃跑新娘》、《伊朗女孩》）。当然，在当今伊朗的领导层中，保守势力依然强大，而在普通民众间，对于保持较为传统的穆斯林社会的支持者也大有人在，正如本文开头提到了那场“着装整治”运动，有时需要一些行动来抑制来得太快的变革。所以，尽管未来几年，喜剧片依然会占据伊朗电影市场主导，但政府可能对剧本内容、表演形式、拍摄手法等方面做出更多干预，也真诚地希望伊朗电影能走向更加宽松、平和的发展道路，一如它的国家和文明。□

注释：

- ① <http://forum.p30world.com/archive/index.php/t-117005.html>
- ② <http://www.iranactor.com/cinema/ekrantable-85.htm>
- ③ <http://www.cinetmag.com/ShowFilms.asp>